promedics®
an Aspen company

UDS - Ulnar Deviation Support

EN	HAND ORTHOSIS
DE	HANDORTHESE
FR	ORTHÈSE DE LA MAIN
ES	ORTESIS DE MANO
IT	ORTESI PER MANO
NL	HANDORTHESE
DK	HÅNDORTOSE
FI	KÄMMENORTOOSI
SE	HANDORTOS
NO	ORTOSE, HÅND
PL	ORTEZA DŁONI
GR	ΝΆΡΘΗΚΑΣ ΧΕΡΙΟΎ

FIG. 1

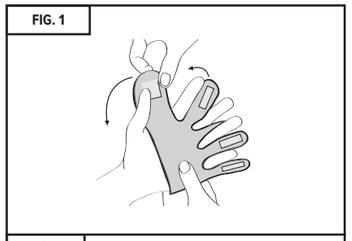


FIG. 2

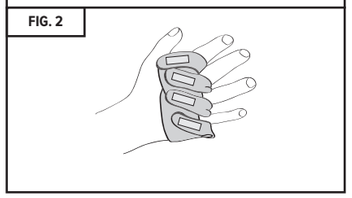


FIG. 6

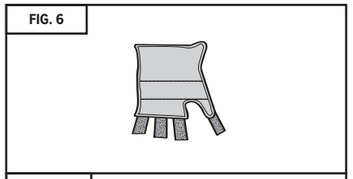


FIG. 7

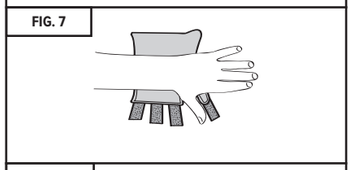


FIG. 8

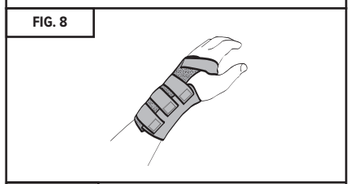
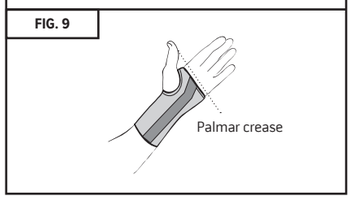
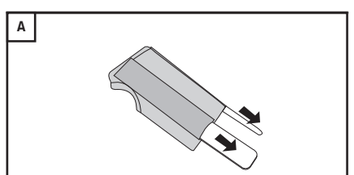


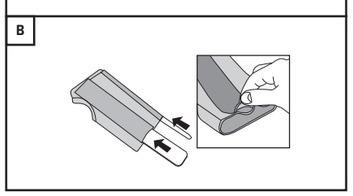
FIG. 9



A



B



MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

CAUTION

Promedics Orthopaedics Ltd.
Port Glasgow Industrial Estate, Gareloch Road, Port Glasgow, Scotland, UK, PA14 5XH
Tel: +44 (0) 1475 746 400 | Email: enquiries@promedics.co.uk
www.promedics.co.uk

EC REP **EMERGO EUROPE**
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

©2023 Promedics Orthopaedics Ltd. All Rights Reserved.

UDSIFUB revised 3/23

ENGLISH

Product Description
Helps support the MCP joints and reduce ulnar drift whilst allowing functional use of the fingers.

Usage Information (See Fig. 1 & 2)
1. Place the wide mid section of the support across the palm with one end passing through the web space. Fasten the hook end to the back of the hand. The support should be just proximal to the MCP joints (Fig. 1).
2. Position the first palmer extension piece so it lines up between the index and middle finger (Fig. 1) Bring the extension piece through the index's web space, then around the index finger and pull it diagonally toward the radial edge of the hand. Fasten it in place on the wide support with the hook tab.
3. Continue in the same fashion, wrapping the next extension piece around the next finger and attaching it to the previous extension, overlapping each in a radial direction. The last extension piece wraps dorsally around the little finger to attach to the previous extension (Fig. 2).
4. Trim the splint and strap end as needed.
5. To remove: If tolerable and to save time, unhook only the dorsal hand section and remove the support without unfastening the finger pieces. Then it is pre-set to be applied without major adjustments.

For Paediatric Ulnar Deviation Splint see Fig. 6 - Fig. 9

Indications for Use
Provides support for the MCP joints and reduce ulnar drift whilst allowing functional use of the fingers. Manufactured from neoprene to provide warmth and support. Suitable for such conditions as rheumatoid arthritis.

It is recommended that individuals seek guidance from a medical practitioner regarding the most appropriate brace and wearing schedule.

Contraindications
- Do not use over open wounds.
- Any known allergy and/or hypersensitivity to any material listed in product composition.

Warnings and Precautions
We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.
- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the brace.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions
1. Close over all hook/loop straps & remove metal splint (see diagram A).
2. Hand wash brace in cool water using mild detergent.
3. Rinse and dry flat.
4. Do not spin or tumble dry.
5. Do not use fabric conditioner at any time.
6. Check for any degradation that may affect use.
7. Periodically check hook/loop fasteners are operating securely.
8. Before using brace again, replace metal splint ensuring splint is correct way round and splint is tucked under edge / 'lip' of pocket. (See diagram B).

Product Family Composition
Aluminium, Elastane, Lycra, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyurethane, SBR, Spandex, TPU.

Storage and Transport Conditions
Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal
Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Hilft, die Metakarpophalangealgelenke zu stützen und die Ulnardeviation zu reduzieren, während die funktionelle Nutzung der Finger ermöglicht wird.

Informationen zur Anwendung (siehe Abb. 1 & 2)
1. Legen Sie den breiten Mittelteil der Bandage quer über die Handfläche, wobei ein Ende durch den Steg geht. Befestigen Sie das Hakenende am Handrücken. Die Stützbandage sollte sich knapp proximal der Metakarpophalangealgelenke befinden (Abb. 1).
2. Positionieren Sie das erste Handflächen-Verlängerungsstück so, dass es zwischen Zeige- und Mittelfinger liegt (Abb. 1). Führen Sie das Verlängerungsstück durch den Steg des Zeigefingers, dann um den Zeigefinger herum und ziehen Sie es diagonal zur radialen Kante der Hand. Befestigen Sie es mit der Hakenlasche an der Breitseite der Stützbandage.
3. Fahren Sie auf die gleiche Weise fort, indem Sie das nächste Verlängerungsstück um den nächsten Finger wickeln und es an der vorherigen Verlängerung befestigen, wobei Sie beide in radialer Richtung überlappen. Das letzte Verlängerungsstück wird dorsal um den kleinen Finger gewickelt und mit der vorherigen Verlängerung verbunden (Abb. 2).
4. Schneiden Sie die Schiene und das Bandende nach Bedarf zu.
5. Um es zu entfernen: Wenn es Ihnen möglich ist und um Zeit zu sparen, haken Sie nur den dorsalen Teil der Hand aus und entfernen Sie die Halterung, ohne die Fingerteile zu lösen. Dann ist es so voreingestellt, dass es ohne größere Anpassungen wieder angewendet werden kann.

Für die pädiatrische Ulnardeviationsschiene siehe Abb. 6 - Abb. 9.

Indikationen für den Einsatz
Hilft, die Metakarpophalangealgelenke zu stützen und die Ulnardeviation zu reduzieren, während die funktionelle Nutzung der Finger ermöglicht wird. Hergestellt aus Neopren, um Wärme und Halt zu bieten. Geeignet für Erkrankungen wie rheumatoide Arthritis.

Es wird empfohlen, sich von einem Arzt bezüglich der am besten geeigneten Schiene und des Trageplans beraten zu lassen.

Gegenanzeigen
- Nicht über offenen Wunden verwenden.
- Jede bekannte Allergie und/oder Überempfindlichkeit gegen einen der in der Produktzusammensetzung aufgeführten Stoffe.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Stütze sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise
1. Schließen Sie sämtliche Klettverschlüsse und entfernen Sie die Metallschiene (siehe Abbildung A).
2. Waschen Sie die Stütze von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen und flach abtrocknen.
4. Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
5. Niemals einen Weichspüler verwenden.
6. Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
7. Regelmäßig überprüfen, ob die Klettverschlüsse sicher funktionieren.
8. Setzen Sie vor dem erneuten Gebrauch der Stütze die Metallschiene wieder ein und achten Sie dabei darauf, dass sie richtig herum eingesetzt ist und unter der Kante/„Lippe" der Tasche angezogen ist. (Siehe Diagramm B).

Zusammensetzung der Produktfamilie
Aluminium, Elastan, Lycra, Nylon, Polyamid, Polyester, Polyurethan, SBR, Spandex, TPU.

Lager- und Transportbedingungen
An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

FRANÇAIS

Description du produit
Aide à soutenir les articulations MCP et à réduire la dérive ulnaire tout en permettant une utilisation fonctionnelle des doigts.

Informations sur l'utilisation (voir Fig. 1 et 2)
1. Placez la large section médiane du support en travers de la paume de la main, l'une des extrémités passant dans l'espace de l'articulation. Fixez l'extrémité auto-agrippante sur le dos de la main. Le support doit se trouver juste à proximité des articulations MCP (Fig. 1).
2. Placez la première extension palmaire de façon à ce qu'elle soit alignée entre l'index et le majeur (Fig. 1). Faites passer l'extension à travers l'espace en tissu de l'index, puis autour de l'index et tirez-la en diagonale vers le bord radial de la main. Fixez-la en place sur le support large à l'aide de la languette auto-agrippante.
3. Continuez de la même manière, en enroulant l'extension suivante autour du doigt suivant et en l'attachant à l'extension précédente, en la faisant se chevaucher dans le sens radial. La dernière extension s'enroule dorsalement autour de l'auriculaire pour se fixer à l'extension précédente (Fig. 2).
4. Coupez l'orthèse et l'extrémité de la sangle si nécessaire.
5. Pour enlever : Si cela est tolérable et pour gagner du temps, ne décrochez que la partie dorsale de la main et retirez le support sans détacher les pièces des doigts. Elle sera alors préréglée pour être appliquée sans ajustements majeurs.

Pour l'orthèse de déviation ulnaire pédiatrique, voir Fig. 6 - Fig. 9.

Indications d'utilisation
Offre un soutien aux articulations MCP et réduit la déviation ulnaire tout en permettant une utilisation fonctionnelle des doigts. Fabriquée en néoprène pour offrir chaleur et soutien. Convient à des pathologies telles que la polyarthrite rhumatoïde.

Il est recommandé de demander conseil à un médecin pour déterminer l'orthèse la plus appropriée et la durée de la période de port.

Contre-indications
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.
- Toute allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des matériaux énumérés dans la composition du produit.

Avertissements et précautions
Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.
- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement de l'orthèse.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien
1. Fermez toutes les sangles auto-agrippantes et retirez l'attelle métallique (voir diagramme A).
2. Lavez l'orthèse à la main à l'eau froide avec un détergent doux.
3. Rincez et séchez à plat.
4. Ne pas essorer ni sécher en machine.
5. Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissus.
6. Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
7. Vérifiez périodiquement que les attaches auto-agrippantes fonctionnent correctement.
8. Avant de réutiliser l'orthèse, replacez l'attelle métallique en place en veillant à ce qu'elle soit dans le bon sens et à ce qu'elle soit placée sous le bord/la « lèvre » de la poche. (Voir diagramme B).

Composition de la famille de produits
Aluminium, élasthanne, Lycra, Nylon, polyamide, Polyester, Polyuréthane, SBR, Spandex, TPU.

Conditions de rangement et de transport
Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination
L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

ESPAÑOL

Descripción del producto
Ayuda a apoyar a las articulaciones MCP y reduce la desviación cubital mientras permite el uso funcional de los dedos.

Información sobre el uso (ver figuras 1 y 2)
1. Coloque la sección ancha del medio del apoyo a través de la palma con una de las puntas pasando a través del espacio interdigital. Ajuste la punta del gancho a la parte trasera de la mano. El apoyo debería quedar apenas cercano a las articulaciones MCP (figura 1).
2. Coloque el primer alargador de palma de manera que se alinee entre el índice y el dedo medio (figura 1). Pase el alargador a través del espacio interdigital del índice, luego alrededor del dedo índice y tire de él diagonalmente hacia el borde radial de la mano. Ajústelo en su lugar sobre el soporte ancho con la lengüeta de gancho.
3. Continúe de la misma manera, envolviendo el siguiente alargador alrededor del siguiente dedo y conectándolo al alargador anterior, superponiendo cada uno en una dirección radial. El último alargador se envuelve dorsalmente alrededor del dedo meñique para conectarlo al alargador anterior (figura 2).
4. Recorte las puntas del soporte y de la correa según sea necesario.
5. Para quitar: Si es tolerable y para ahorrar tiempo, desenganche solamente la sección dorsal de la mano y retire el soporte sin desajustar las partes de los dedos. Así está preconfigurado para aplicarse sin demasiados ajustes.

Para soporte de desviación cubital pediátrica vea las figuras 6 a 9.

Indicaciones de uso
Brinda apoyo a las articulaciones MCP y reduce la desviación cubital mientras permite el uso funcional de los dedos. Fabricado con neopreno para proveer calor y apoyo. Ajustable para condiciones como la artritis reumatoide.

Se recomienda que las personas soliciten orientación a un médico respecto a la órtesis más apropiada y el programa de uso.

Contraindicaciones
- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Cualquier alergia y/o hipersensibilidad conocida a cualquier material que figure en la composición del producto.

Advertencias y precauciones
Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.
- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento de la ortesis.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados
1. Cierre todas las correas de gancho y bucle, y retire la férula metálica (ver diagrama A).
2. Lave la ortesis a mano en agua fría con un detergente suave.
3. Aclare y seque en plano.
4. No centrifugar ni secar en secadora.
5. No utilice acondicionador de tejidos en ningún momento.
6. Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
7. Compruebe periódicamente que los cierres de gancho y bucle funcionan de forma segura.
8. Antes de volver a utilizar la férula, vuelva a colocar la férula metálica asegurándose de que la férula está correctamente colocada y metida bajo el borde/"labio" del bolsillo. (ver diagrama B).

Composición de la familia de productos
aluminio, elastano, Lycra, Nailon, poliamida, poliéster, poliuretano, SBR, Spandex, TPU.

Condiciones de almacenamiento y transporte
Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación
El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

ITALIANO

Descrizione del prodotto
Aiuta a sostenere le articolazioni MCP e riduce la deviazione ulnare mentre consente un uso funzionale delle dita.

Informazioni sull'utilizzo (vedi Fig. 1 e 2)
1. Posizionare l'ampia sezione centrale del supporto sul palmo con un'estremità che passa attraverso le dita. Fissare l'estremità del gancio sul dorso della mano. Il supporto dovrebbe essere appena prossimo alle articolazioni MCP (Fig. 1).
2. Posizionare il primo pezzo di estensione palmer in modo che si allinei tra l'indice e il medio (Fig. 1) Portare il pezzo di estensione attraverso lo spazio tra le dita in prossimità dell'indice, quindi attorno allo stesso e tirarlo in diagonale verso il bordo radiale della mano. Fissarlo in posizione sull'ampio supporto con la linguetta del gancio.
3. Continuare allo stesso modo, avvolgendo l'estensione successiva attorno al dito successivo e attaccandolo alla precedente estensione, sovrapponendosi ciascuno in una direzione radiale. L'ultimo pezzo di estensione si avvolge dorsalmente attorno al mignolo per agganciare alla prolunga precedente (Fig. 2).
4. Tagliare la stecca e l'estremità della cinghia secondo necessità.
5. Per rimuovere: Se tollerabile e per risparmiare tempo, sganciare solo la parte dorsale della mano e rimuovere il supporto senza slacciare i pezzi delle dita. Quindi è preimpostato per essere applicato senza grandi aggiustamenti.

Per lo splint di deviazione ulnare pediatrico vedere Fig. 6 - Fig. 9.

Indicazioni per l'uso
Fornisce supporto per le articolazioni MCP e riduce la deviazione ulnare pur consentendo un uso funzionale delle dita. Realizzato in neoprene per fornire calore e supporto. Adatto a condizioni come l'artrite reumatoide.

Consigliamo agli utenti di consultare un medico per in merito alla scelta del tutore e al programma di utilizzo più appropriati.

Controindicazioni
- Non utilizzare con ferite aperte.
- Qualsiasi allergia e/o ipersensibilità nota a qualsiasi materiale elencato nella composizione del prodotto.

Avvertenze e precauzioni
La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il tutore funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto
1. Chiudere tutte le cinghie in velcro e rimuovere la stecca di metallo (Vedi figura A).
2. Lavare il tutore a mano in acqua fredda con un detergente delicato.
3. Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
4. Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
5. Non usare mai l'ammorbidente.
6. Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
7. Verificare periodicamente che le chiusure in velcro funzionino correttamente.
8. Prima di usare di nuovo il tutore, sostituire la stecca di metallo assicurandosi che sia nel verso giusto e che sia infilata sotto il bordo o "lembo" della tasca. (Vedi figura B).

Composizione della famiglia di prodotti
alluminio, elastam, Lycra, Nylon, poliammide, poliestere, poliuretano, SBR, Spandex, TPU.

Condizioni di conservazione e di trasporto
Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento
L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi
Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e

NETHERLANDS

Product Beschrijving
Helpt de MCP-gewrichten te ondersteunen en ulnaire afwijking te verminderen waardoor functioneel gebruik van de vingers mogelijk is.

Gebruiksinformatie (zie fig. 1 & 2)
1. Plaats het brede middengedeelte van de steun over de handpalm met één uiteinde dat door de webruimte gaat. Maak het haakuiteinde vast aan de achterkant van de hand. De ondersteuning moet net proximaal zijn van de MCP-gewrichten (fig. 1).
2. Plaats het eerste palmerverlengingsstuk zo dat het zich uitstrekt tussen de wijs- en middelvinger (fig. 1) Breng het verlengstuk door de ruimte naast de wijsvinger, vervolgens rond de wijsvinger en trek het diagonaal naar de radiale rand van de hand. Bevestig het op zijn plaats op de brede steun met het haaklipje.
3. Ga op dezelfde manier verder en pak de volgende extensie in stuk rond de volgende vinger en bevestig deze aan de vorige uitbreiding, overlappend elk in een radiale richting. De laatste verlengstuk wikkelt dorsaal om de pink naar bevestig aan de vorige extensie (fig. 2).
4. Knip de spalk en het uiteinde van de riem indien nodig bij.
5. Verwijderen: Indien aanvaardbaar en om tijd te besparen, alleen losgemaakt het dorsale handgedeelte en verwijder de steun zonder dat de vingerstukjes losgemaakt moeten worden. Vervolgens is het vooraf ingesteld om te worden toegepast zonder grote aanpassingen.

Voor pediatrische ulnaire afwijkingspalk zie fig. 6 - fig. 9.

Gebruiksaanwijzingen
Biedt ondersteuning voor de MCP-gewrichten en vermindert ulnaire afwijking terwijl functioneel gebruik van de vingers mogelijk is. Vervaardigd uit neopreen om warmte en ondersteuning te bieden. Geschikt voor aandoeningen zoals reumatoïde artritis.

Het wordt aanbevolen dat personen advies inwinnen bij een arts met betrekking tot de meest geschikte brace en draagschema.

Contra-indicaties
- Niet gebruiken op open wonden.
- Elke bekende allergie en / of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruiksperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies
1. Sluit alle klittenbandsluitingen en verwijder de metalen spalk (zie figuur A).
2. Was de hulpmiddel met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
3. Uitspoelen en plat laten drogen.
4. Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
5. Gebruik nooit wasverzachter.
6. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
7. Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.
8. Voordat u de brace weer gebruikt, vervangt u de metalen spalk en zorgt u ervoor dat deze juist geplaatst is en de spalk onder de rand / 'lip' van de zak is gestopt. (Zie diagram B).

Samenstelling van de productfamilie
Aluminum, Elastaan, Lycra, Nylon, Polyamide, Polyester, Polyurethaan, SBR, Spandex, TPU.

Opslag- en transportcondities
Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer
De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

DANSK

Produkt beskrivelse
Støtter MCP-leddene og reducerer ulnardeviation, samtidig med at den tillader funktionel brug af fingrene.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se figur 1 og 2)
1. Placer den brede midterste del af støtten på tværs af hånd fladen, så den ene ende passerer mellem tommel og pegefin ger. Fastgør enden med krogen på håndryggen. Støtten skal være lige proksimalt for MCP-leddene (figur 1).
2. Placer det første håndfladeforlængerstykke, så det er på linje mellem pegefinger og langfinger (figur 1) Før forlængerstykket mellem pegefinger og langfinger, derefter rundt om pegefin geren, og træk det diagonalt mod håndens radiale kant. Fastgør det i den stilling på den brede støtte med krogen.
3. Fortsæt på samme måde med at omvikle det næste forlængerstykke om den næste finger, og fastgør det til det forgående forlængerstykke således at hver overlapper i en radial retning. Det sidste forlængerstykke vikles dorsalt om lillefingeren for at hæfte det på det forgående forlængerstyk ke (figur 2).
4. Afkort skinne og strop efter behov.
5. Ved fjernelse: Hvis det kan tolereres, og for at spare tid, så løsn kun det dorsale håndstykke, og tag støtten af uden at løsne fingerstykkerne. Så er det allerede indstillet til at blive brugtuden større justeringer.

For pædiatrisk skinne mod ulnardeviation, se figur 6 - figur 9.

Indikationer for brug
Støtter MCP-leddene og reducerer ulnardeviation, samtidig med at den tillader funktionel brug af fingrene. Fremstillet af neopren for at give varme og støtte. Velegnet til fx leddegigt.

Det anbefales, at enkeltpersoner søger vejledning hos en læge med hensyn til den mest passende bøjle- og brugsplan.

Kontraindikationer
- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje
1. Luk over alle krog / løkke stropper & fjern metal skinne (Se diagram A).
2. Vask støtten i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
3. Skyld og tør.
4. Brug ikke tørretumbler.
5. Stofbalsam må ikke anvendes på noget tidspunkt.
6. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
7. Kontroller med jævne mellemrum, at krog / løkkefastgørelsesorganer fungerer korrekt.
8. Inden du bruger støtten igen, skal du udskifte metalskinnen, så skinnen sidder korrekt, og skinnen er gemt under kanten / ‚læben' af lommen. (Se diagram B).

Produkt familiesammensætning
Aluminum, elastan, Lycra, Nylon, polyamid, Polyester, Polyurethane, SBR, Spandex, TPU.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse
Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse
Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus
Auttaa tukemaan MCP-niveliä ja vähentämään kyynärtaipeen siirtymää samalla, kun mahdollistaa sormien toiminnallisen käytön.

Käyttötiedot (ks. kuvat 1 ja 2)
1. Aseta tuen leveä keskiosa kämmenen poikki siten, että toinen pää kulkee verkkovälin läpi. Kiinnitä koukun pää käm menselkään. Tuen tulisi olla juuri MCP-nivelten läheisyydessä (kuva 1).
2. Aseta ensimmäinen kämmenen jatkokappale siten, että se on etu- ja keskisormen välissä (kuva 1). Vie jatkokappale etu sormen välikappaleen läpi, sitten etusormen ympäri ja vedä se vinosti kohti käden säteittäistä reunaa. Kiinnitä se paikalleen leveään tukeen koukkukielekkeellä.
3. Jatka samalla tavalla käärimällä seuraava laajennus-kappale seuraavan sormen ympärille ja kiinnittämällä se edelliseen sormen laajennukseen, jotka ovat päällekkäin säteittäisessä suunnassa. Viimeinen laajennuskappale kietou tuu dorsaalisesti pikkusormen ympärille kiinnitä edelliseen laajennukseen (kuva 2).
4. Leikkaa lastan ja hihnan päät tarpeen mukaan.
5. Poistaminen: Jos se on siedettävää ja säästääksesi aikaa, irrota vain koukku selkäpuolisesta käden osasta ja irrota tuki ilman, että löysennät sormikappaleita. Tällöin se on esiasete tu käytettäväksi ilman suuria muutoksia.

Pediatrinen kyynärtaipeen poikkeaman lasta, ks. kuvat 6 - 9.

Käyttöohjeet
Tukee MCP-niveliä ja vähentää kyynärtaipeen siirtymää samalla mahdollistaen sormien toiminnallisen käytön. Valmistettu neopreenistä, joka antaa lämpöä ja tukea. Soveltuu esimerkiksi nivelreumaan.

On suositeltavaa, että henkilöt hakevat lääkäriltä ohjausta sopivimman tuen ja käyttöaikataulun suhteen.

Kontraindikaatiot
- Älä käytä avoimilla haavoilla.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyys jollekin tuotteen koostumuksessa luetellulle materiaalille.

Varoitukset ja varotoimet
Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajan.
- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet
1. Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmit ja poista metallilasta (katso kaavio A).
2. Pese tuki käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
3. Huuhtele ja tasokuivaa.
4. Älä linkoa tai rumpukuivaa.
5. Älä käytä huuhteluainetta koskaan.
6. Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
7. Tarkista säännöllisesti, että koukku-/silmukkakiinnittimet toimivat kunnolla.
8. Vaihda metallilasta ennen tuen uudelleenkäyttämistä ja varmista, että lasta on oikein päin ja työnnetty reunan/ taskun 'taitteen' alle. (Katso kaavio B).

Tuoteperheen kokoonpano
Alumiini, elastaani, Lycra, Nylon, polyamidi, polyesteri, polyuretaani, SBR, Spandex, TPU.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen
Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus
Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning
Hjälper till att stödja MCP-lederna och minskar ulnardrift samtidigt som det tillåter funktionell användning av fingrarna.

Användningsinformation (se fig. 1 och 2)
1. Placera den breda mittsektionen av stödet tvärs över handflatan med ena änden som går genom nätutrymmet. Fäst krokänden på handens baksida. Stödet ska vara precis proxi mal till MCP-lederna (Fig. 1).
2. Placera det första handflatans förlängningsstycke så att det är i linje mellan pekfinget och långfingret (Fig. 1) För förlängningsstycket genom pekfingrets nätutrymme, sedan runt pekfinget och dra det diagonalt mot handens radiella kant. Fäst den på plats på det breda stödet med krokfliken.
3. Fortsätt på samma sätt och linda in nästa förlängnings stycke runt nästa finger och fäst det vid föregående förlängning, överlappande var och en i en radiell riktning. Den sista förlängningsbiten lindas dorsalt runt lillfingret för fästa vid den föregående förlängningen (fig. 2).
4. Trimma skenan och remmens ände efter behov.
5. Att ta bort: Om det känns okej och för att spara tid ska du endast haka av den dorsala handdelen och ta bort stödet utan att lossa fingerbitarna. Då är den förinställd att appliceras utan större justeringar.

Se fig. 6-fig. 9 för pediatrisk skena avsedd för felställning i handlederna (ulnar deviation).

Indikationer för användning
Ger stöd åt MCP-lederna och minskar rörelser i handleden samtidigt som fingrarna kan användas på ett funktionellt sätt. Tillverkad av neopren för att ge värme och stöd. Lämplig för tillstånd som ledgångsreumatism.

Det rekommenderas att individer söker vägledning från en läkare angående det lämpligaste stödet och schema för när det ska användas.

Kontraindikationer
- Använd inte över öppna sår.
- All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder
Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa stödets korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och öglefästen. För att förhindra detta bör krok- och öglefästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselanvisningar
1. Stäng alla krok-/ögleremmar och ta bort metallskenan (se bild A).
2. Handtvätta stödet i kallt vatten med milt rengöringsmedel.
3. Skölj och torka plant.
4. Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
5. Använd aldrig sköljmedel.
6. Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
7. Kontrollera regelbundet att krok-/öglefästen fungerar säkert.
8. Innan du använder stödet igen ska du sätta tillbaka metallskenan och säkerställa att skenan sitter på rätt håll och att den är instoppad under kanten / "läppen" på fickan. (Se bild B).

Produkt familjens sammansättning
aluminium, elastan, Lycra, Nylon, polyamid, Polyester, polyuretan, SBR, Spandex, TPU.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortskaffande
Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident
Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse
Bidrar til å støtte MCP-leddene og redusere ulnardrift samtidig som det tillater funksjonell bruk av fingrene.

Bruksinformasjon (se fig. 1 og 2)
1. Plasser den brede midtseksjonen av støtten over håndflaten med den ene enden som går gjennom nettområdet. Fest kro kenden på baksiden av hånden. Støtten skal være like proksi mal til MCP-leddene (fig. 1).
2. Plasser det første håndflate-forlengelsesstykket slik at det er på linje mellom pekefingeren og langfingeren (fig. 1) Før forlengelsesstykket gjennom indeksens nettrom, deretter rundt pekefingeren og trekk den diagonalt mot den radielle kanten av hånden. Fest den på plass på den brede støtten med kroktappen.
3. Fortsett på samme måte, og pakk inn neste utvidelse stykke rundt den neste fingeren og fest den til den forrige utvidelse, overlappende hver i en radiell retning. Det siste forlengel sesstykket vikler seg rygg rundt lillefingeren for å feste til forrige forlengelse (fig. 2).
4. Juster skinnen og stroppenden etter behov.
5. Slik fjerner du: Hvis det er tolerabelt og for å spare tid, hekter du bare av den dorsale håndseksjonen og fjerner støtten uten å løsne fingerstykkene. Da er den forhåndsinnstilt til å påføres uten store justeringer.

For pediatrisk ulnar deviasjonsskinne se fig. 6 - fig. 9.

Indikasjoner for bruk
Gir støtte til MCP-leddene og reduserer ulnardrift samtidig som det tillater funksjonell bruk av fingrene. Produsert av neopren for å gi varme og støtte. Egnet for slike tilstander som revmatoid artritt.

Det anbefales å søke veiledning fra medisinsk personell om den mest passende støtte- og bruksplanen.

Kontraindikasjoner
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materialer oppført i produktsammensetningen.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at skinnen fungerer slik den skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og nevrologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Utstyrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell
1. Lukk alle borrelåsstropper, og fjern metallskinnen (se diagram A).
2. Håndvask støtten i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
3. Skylles og tørkes flatt.
4. Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
5. Tøymykner skal ikke brukes.
6. Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
7. Sjekk at borrelåsfestene fungerer som de skal med jevne mellomrom.
8. Før støtten brukes igjen, sett inn metallskinnen igjen, sørg for at skinnen er satt inn riktig vei og at den er foldet under kanten/randen av lommen. (Se diagram B).

produkt familie sammensetning
aluminium, elastan, Lycra, Nylon, polyamid, Polyester, polyuretan, SBR, Spandex, TPU.

Lagrings- og transportforhold
Oppbevares på et kaldt, tørt sted, skjermet fra direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending
Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse
Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu
Pomaga wspierać stawy śródręczno-paliczkowe i redukować dryf łokciowy, jednocześnie umożliwiając funkcjonalne korzystanie z palców.

Informacje dotyczące użytkowania (patrz rys. 1 i 2)
1. Umieść szeroką środkową część podpórki w poprzek dłoni z jednym końcem przechodzącym przez przestrzeń między zyp alcową. Przymocuj koniec haka do grzbietu dłoni. Podpórka powinna znajdować się tuż przy stawach śródręczno-palicz kowych (rys. 1).
2. Ustaw pierwszą przedłużkę dłoni tak, aby znalazła się pomiędzy palcem wskazującym a środkowym (rys. 1) Przeprowadź przedłużkę przez przestrzeń środkową palca ws kazującego, a następnie wokół palca wskazującego i pociągnij ją ukośnie w kierunku promieniowej krawędzi ręki. Przymocuj ją do szerokiego wspornika za pomocą zakładki z zapięciem na rzep.
3. Kontynuuj w ten sam sposób, owijając następną przedłużkę wokół następnego palca i przymocuj ją do poprzedniej, nakładając je na siebie w kierunku promieniowym. Ostatnią przedłużkę owiń grzbietowo wokół małego palca, aby przymocować ją do poprzedniej przedłużki (rys. 2).
4. W razie potrzeby przytnij szynę i koniec paska.
5. Zdejmowanie: Jeśli jest to dozwolone oraz aby zaoszczędzić czas, odczep tylko grzbietową część i usuń wsporniki bez odpina elementów mocujących palce. Teraz orteza jest wstęp nie ustawiona i można ją zakładać bez konieczności dokonywania większych regulacji.

Pediatryczna szyna do odchylenia łokciowego – patrz rys. 6 – rys. 9.

Wskazania do stosowania
Zapewnia podparcie dla stawów śródręczno-paliczkowych i redukcje dryfu łokciowego, jednocześnie umożliwiając funkcjonalne korzystanie z palców. Orteza jest wykonana neoprenu, co zapewnia ciepło i podparcie. Odpowiednia do schorzeń, takich jak reumatoidalne zapalenie stawów.

Zaleca się, aby osoby korzystające ze stabilizatora zwróciły się do lekarza o poradę dotyczącą wyboru najodpowiedniejszego wyrobu i harmonogramu noszenia.

Przeciwwskazania
- Nie stosować na otwarte rany.
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie stabilizatora.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiekolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji
1. Zapiąć wszystkie paski na rzepy i wyjąć metalową szynę (patrz schemat A).
2. Stabilizator należy prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
3. Wypłukać i wysuszyć na płasko.
4. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
5. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
6. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
7. Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.
8. Przed ponownym użyciem stabilizatora należy ponownie włożyć do środka metalową szynę, upewniając się, że jest ona prawidłowo ustawiona i że jest wsunięta pod krawędź/ brzeg kieszeni. (Patrz schemat B).

skład rodziny produktów
aluminium, elastan, Lycra, Nylon, poliamid, poliester, poliuretan, SBR, Spandex, TPU.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος
Βοηθά στη στήριξη των αρθρώσεων MCP και μειώνει την ωλένια παρέκκλιση, ενώ επιτρέπει τη λειτουργική χρήση των δακτύλων.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε Εικ. 1 & 2)
1. Τοποθετήστε το φαρδύ μεσαίο τμήμα του στηρίγματος κατά μήκος της παλάμης με το ένα άκρο να περνάει μέσα από το μεσοδακτύλιο κενό. Στερεώστε την άκρη του αγκίστρου στο πίσω μέρος του χεριού. Η στήριξη πρέπει να είναι ακριβώς πλησίον των αρθρώσεων MCP (Εικ. 1).
2. Τοποθετήστε το πρώτο τμήμα προέκτασης παλάμης έτσι ώστε να ευθυγραμμιστεί μεταξύ του δείκτη και του μεσαίου δακτύλου (Εικ. 1). Φέρτε το τμήμα προέκτασης μέσα από το μεσοδακτύλιο κενό του δείκτη, στη συνέχεια γύρω από τον δείκτη και τραβήξτε το διαγώνια προς το ακτινωτό άκρο του χεριού. Στερεώστε το στη θέση του στο φαρδύ στήριγμα με το θηλύκι του άγκιστρου.
3. Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο, τυλίγοντας το επόμενο τμήμα προέκτασης γύρω από το επόμενο δάχτυλο και συνδέοντάς το με την προηγούμενη προέκταση, επικαλύπτοντας το καθένα σε ακτινική κατεύθυνση. Το τελευταίο τμήμα προέκτασης τυλίγεται ραχιαία γύρω από το μικρό δάχτυλο για να συνδεθεί με την προηγούμενη προέκταση (Εικ. 2).
4. Περικόψτε τον νάρθηκα και το άκρο του ιμάντα όπως απαιτείται.
5. Για να αφαιρεθεί: Εάν είναι ανεκτό και για εξοικονόμηση χρόνου, αποσυνδέστε μόνο το ραχιαίο τμήμα του χεριού και αφαιρέστε το στήριγμα χωρίς να λύσετε τα τμήματα των δακτύλων. Στη συνέχεια, είναι διαμορφωμένο να εφαρμοστεί χωρίς σημαντικές προσαρμογές.

Για τον Παιδιατρικό Νάρθηκα Ωλένιας Απόκλισης βλέπε Εικ. 6 - Εικ. 9.

Ενδείξεις για Χρήση
Παρέχει στήριξη για τις αρθρώσεις MCP και μειώνει την ωλένια παρέκκλιση ενώ επιτρέπει τη λειτουργική χρήση των δακτύλων. Κατασκευάζεται από νεοπρένιο για να παρέχει ζεστασιά και στήριξη. Κατάλληλο για καταστάσεις όπως η ρευματοειδής αρθρίτιδα.

Συστήνεται το κάθε άτομο να αναζητεί καθοδήγηση από ιατρικούς επαγγελματίες σχετικά με τον καταλληλότερο νάρθηκα και το πρόγραμμα χρήσης του.

Αντενδείξεις
- Να μην γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
- Οποιαδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευαισθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις
Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλεύσει για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση του νάρθηκα.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν λοσιόν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
- Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφοριακούς ελέγχους, ειδικά για ασθενείς με διαβήτη, φλεβικές ανεπάρκειες και νευρολογικές παθήσεις.
- Στην περίπτωση που προκληθούν ανεπιθύμητες αντιδράσεις, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
- Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας
1. Κλείστε όλα τα λουριά αγκίστρου/βρόχου & αφαιρέστε την μεταλλική λάμα (βλέπε διάγραμμα Α).
2. Πλύνετε το περικάρπιο στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
3. Ξεπλύνετε και αφήστε το ανοιχτό να στεγνώσει.
4. Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
6. Ελέγξτε για την όποια φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
7. Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων αγκίστρου/βρόχου.
8. Πριν χρησιμοποιήσετε το περικάρπιο ξανά, επανατοποθετήστε την μεταλλική λάμα και βεβαιωθείτε πως η λάμα είναι τοποθετημένη σωστά και χωμένη πιο μέσα από την άκρη / το 'χείλος' της θήκης. (Βλέπε διάγραμμα Β).

σύνθεση οικογένειας προϊόντων
Αλουμίνιο, Ελαστάνη, Λίκρα, Νάιλον, Πολυαμίδιο, Πολυεστέρας, Πολυουρεθάνη, SBR, Σπάντεξ, TPU.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς
Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση